

Németország-Frankfurt am Main: Vasútépítés

OJ S 89/2022 06/05/2022

Tájékoztató a szerződés módosításáról

Építési beruházás

Jogalap:

2014/25/EU irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: DB Netz AG

Postai cím: Theodor-Heuss-Allee 7

Város: Frankfurt am Main

NUTS-kód: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: D-60486

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur Region Südost, Einkauf Bauleistungen (FE.EI-SO-B), Ammonstraße 8, D-01069 Dresden (1B6)

E-mail: Bekanntmachungen@deutschebahn.com

Telefon: +49 34123424805

Fax: +49 3412342399

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.deutschebahn.com/de/geschaefte/lieferantenportal>

A felhasználói oldal címe: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége

II.1.1. Elnevezés

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204) - MKA 037

Hivatkozási szám: MKA 037

II.1.2. Fő CPV-kód

45234100 Vasútépítés

II.1.3. A szerződés típusa

Építési beruházás

II.2. Meghatározás

II.2.1. Elnevezés

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204)

Rész száma: 204

II.2.2. További CPV-kód(ok)

45233120 Közút építése, 44322100 Kábelcsatornák, 45221112 Vasúti híd építése, 45231400

Erősáramú vezeték építése, 45234116 Pályaépítés

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: DEG0M Altenburger Land

A teljesítés fő helyszíne: D-04600 Altenburg (Thüringen)

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése a szerződéskötés időpontjában

LOS 2 (Vergabelos 204) — Bahntechn. Ausrüstungsleistungen:

— OLA (u. a. ca 160 Maste, ca. 29 000 m Längskettenwerk) einschl. Gründungen;

— 50 Hz (Weichenheizung, Gleisfeldbeleuchtung, Bahnsteigbeleuchtung, Herstellung Erdungsanlagen);

— TK (Verlegung Cu-Strecken-kabel / LWL-Kabel auf 10 000 m, EMA, BMA, ISS, DB MAS — Kabelbeistellung durch AG);

— LST (Bauzustandsanpassungen Alttechnik; Rückbau Außenanlage (Signale, Weichenantriebe, Rückbau

Innenanlagen Stellwerke, Neubau Außenanlagen, Rückbau LST-Kabel 87 000 m, Verlegung LST-Kabel 125

000 m) — Kabelbeistellung durch AG);

Besonderheiten:

Bauen unter Aufrechterhaltung des elektrischen Eisenbahnbetriebes, teilweise Sperrpausen; Bauen im

innerstädtischen Gebiet, teilweise eingeschränkte Zugänglichkeiten, paralleles Bauen mit anderen Firmen. Bauleistungen Los 203:

Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m³ Erdarbeiten, 117.000 m² Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km

Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;

Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteilrahmen- und Rohrdurchlässe),

Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));

1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;

Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m)

Straßenbau (ca. 8.000 m² Asphalt, ca. 5.000 m² Pflaster);

informativ: Parallel gibt es ein Los 204 (Bahntechnische Ausrüstungsleistungen) welches von einem anderen Auftragnehmer ausgeführt wird.

II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Kezdés: 11/01/2021 Befejezés: 30/10/2026

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

IV. szakasz: Eljárás

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.1. Tájékoztató az eljárás eredményéről ezen szerződés vonatkozásában

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: [2020/S 227-559842](#)

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: 20FEI43541/203

Rész száma: 204

Elnevezés:

Bauleistungen ESTW / Bf. Altenburg - Treben-Lehma, Los 204 Bauleistungen

V.2. Az eljárás eredménye

V.2.1. A szerződéskötés/a koncesszió odaítéléséről szóló döntés dátuma

11/11/2020

V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk

A szerződést/koncessziót gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: ARGE GP Verkehrswegebau GmbH / Wilke rail construction GmbH & Co KG
/Mütze & Rätzel GmbH

Postai cím: Berliner Straße 236

Város: Halle (Saale)

NUTS-kód: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: D-06112

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Wilke rail construction GmbH & Co KG

Postai cím: Hauptstraße 50

Város: Wittdorf

NUTS-kód: DE935 Lüneburg, Landkreis

Postai irányítószám: D-21357

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Postai cím: Am Bauergarten 7

Város: Kaiserpfalz

NUTS-kód: DEE08 Burgenlandkreis

Postai irányítószám: D-06642

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

V.2.4. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Vergabekammer des Bundes
Postai cím: Villemombler Straße 76
Város: Bonn
Postai irányítószám: D-52123
Ország: Németország

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:
Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

02/05/2022

VII. szakasz: A szerződés/koncesszió módosításai

VII.1. A közbeszerzés ismertetése a módosításokat követően

VII.1.1. Fő CPV-kód

45234100 Vasútépítés

VII.1.2. További CPV-kód(ok)

45221112 Vasúti híd építése, 45112500 Földmozgatási munka, 45234116 Pályaépítés

VII.1.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: DEG0M Altenburger Land
A teljesítés fő helyszíne: D-04600 Altenburg (Thüringen)

VII.1.4. A közbeszerzés ismertetése

Bauleistungen (Los 203):
Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m³Erdarbeiten, 117.000 m² Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;
Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteiltrahmen-und Rohrdurchlässe),
Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));
1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;
Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m)
Straßenbau (ca. 8.000 m² Asphalt, ca. 5.000 m² Pflaster)

VII.1.5. A szerződés, a keretmegállapodás, a dinamikus beszerzési rendszer, illetve a koncesszió időtartama

Kezdés: 11/01/2021 Befejezés: 30/10/2026

VII.1.6. A szerződés/rész/koncesszió értékére vonatkozó információk

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: GP Verkehrswegebau/Wilke rail construction / Mütze & Rätzel

Postai cím: Berliner Straße 236

Város: Halle (Saale)

NUTS-kód: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: D-06112

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: GP Verkehrswegebau GmbH

Postai cím: Berliner Straße 236

Város: Halle

NUTS-kód: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: D-06112

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

VII.1.7. A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult neve és címe

Hivatalos név: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Postai cím: Am Bauergartenb

Város: Kaiserpfalz

NUTS-kód: DED2C Bautzen

Postai irányítószám: D-06642

Ország: Németország

A nyertes ajánlattevő/koncessziós jogosult kkv: igen

VII.2. Információ a módosításokról

VII.2.1. A módosítások ismertetése

A módosítások jellege és mértéke (a szerződés esetleges korábbi módosításainak feltüntetésével együtt):

MKA 037ü – EEA – Erdung am Gleis - Änderung Kabeltyp

VII.2.2. A módosítás okai

Módosítási igény olyan körülmények miatt, amelyet a kellő gondossággal eljáró ajánlatkérő nem láthatott előre (a 2014/23/EU irányelv 43. cikke (1) bekezdésének c) pontja, a 2014/24/EU irányelv 72. cikke (1) bekezdésének c) pontja, a 2014/25/EU irányelv 89. cikke (1) bekezdésének c) pontja)

A módosítás szükségességét indokló körülmények ismertetése, és e körülmények előre nem látható jellegének magyarázata:

Im HLV sind Cu-Rückleitungskabel ausgeschrieben - für Rückleitungen sind allerdings nur Al-Kabel zugelassen. Daher muss die Planung und der evtl. höhere Verlegeaufwand auf den größeren Al-Kabelquerschnitten angepasst werden.

VII.2.3. Áremelkedés